



La
vie de
nos
chers
Poilus



2024

« En avril ne te découvre pas
d'un fil »



2024

« In April don't uncover yourself »

NEWSLETTERS

Durant la réorganisation de notre site, qui reste fonctionnel, l'envoi des newsletters est suspendu à compter du 1er octobre.

Nous vous invitons, si vous le souhaitez, à vous rendre sur notre site à partir du 4 de chaque mois pour prendre connaissance des dernières actualités.

Nous vous remercions de votre fidélité et vous disons à bientôt.

During the reorganization of our site, which remains functional, the sending of newsletters is suspended from October 1st.

We invite you, if you wish, to visit our site from on the 4th of each month to find out the latest news. We thank you for your loyalty and see you soon.

Pâques



Dimanche 31 Mars 2024

Lundi de Pâques 1er Avril 2024



Non, ce n'est pas un Poisson d'Avril. Cette année 2024 le Lundi de Pâques est bien le 1er avril. C'est rare et depuis 1900 jusqu'à 2024 seules 7 années ont connu une telle correspondance de date : 1907 – 1918 – 1929 – 1991 – 2002 – 2013 et 2024.



No, it's not an April Fool's joke. This year 2024 Easter Monday is indeed April 1st. This is rare and from 1900 to 2024 only 7 years have had such a date match: 1907 – 1918 – 1929 – 1991 – 2002 – 2013 and 2024.

« En avril ne te découvre pas d'un fil »



Ce dicton trouve son origine en des temps très anciens que l'on ne peut situer avec certitude.

C'est le cas pour beaucoup d'expressions populaires citées par une population souvent vieillissante qui à force d'observations, au cours des années passées, utilisaient les dictons à des fins de conseils, d'enseignements, pouvant s'avérer utiles dans la vie quotidienne. Ils sont encore utilisés fréquemment de nos jours et souvent se vérifient. Dans le cas présent c'est particulièrement vrai en ce qui concerne le mois d'avril qui peut s'avérer capricieux et changeant alternant douceur et rafraîchissement brusques.

« In April don't uncover yourself »

This saying finds its origin in very ancient times which cannot be located with certainty. This is the case for many popular expressions cited by an often aging population who, through observations over the past years, used the sayings for advice and teaching purposes, which could prove useful in daily life. They are still used frequently today and are often verified. In this case this is particularly true with regard to the month of April which can be capricious and changeable, alternating between gentleness and sudden cooling.



ASSOCIATION "POUR CEUX DE 14"
Mémoire bourguignonne de la Grande Guerre